

Le JOURNAL

DE SAINT-GERMAIN

BIMENSUEL - NUMÉRO 801 - VENDREDI 4 FÉVRIER 2022



Michel Montoro
Immobilier

Un accompagnement sur-mesure



Le spécialiste
de l'immobilier
À Saint-Germain-en-Laye
et ses environs
www.cabinet-montoro.fr

1 Place André Malraux - 78100 Saint-Germain-en-Laye
Tél : 01 30 87 57 57 contact@cabinet-montoro.fr



ÉDUCATEURS SPORTIFS TERRITORIAUX

Vive le sport à l'école !

P.12

Le 27 janvier au stade G.-Lefèvre,
lors de la Semaine Olympique.



PRÊT IMMO RACHAT CRÉDITS PRÊT PERSO PRÊT PRO

VOTRE COURTIER EN CRÉDITS

IN&FI
CRÉDITS

2, Rue Raymond Gréban ST-GERMAIN-EN-LAYE
01 39 18 73 30
saintgermainenlaye@inficredits.fr

PALMARES FRANCE
Capital
MEILLEURES
ENSEIGNES
2022
QUALITÉ DE SERVICE
avec statista

Forage à l'Albien :
Saint-Germain-en-Laye
terre d'innovation
et de développement
durable

P.4 et 5

www.saintgermainenlaye.fr

Du 12 au 14 février, pour chaque Domino's pizza achetée (à emporter), 1 pizza sera reversée à l'Arbre à Pain. Opération organisée avec le soutien de la Ville.



→ D'une friche hospitalière à un quartier neuf

Le Parisien

Selon *Le Parisien*, "c'est le grand projet d'urbanisme de ces prochaines années à Saint-Germain-en-Laye. Depuis quelques semaines, les engins de chantier ont envahi la partie désaffectée du site de l'hôpital pour s'attaquer à la démolition des bâtiments et au désamiantage. Le préalable à l'opération de grande envergure qui va se jouer derrière les palissades : la réalisation d'un quartier neuf à quelques pas seulement du cœur historique.

Au programme, près de 400 logements à construire mais aussi des commerces — à raison de 3700m² de surface de vente —, un Ehpad, un hôtel, un bâtiment culturel, un cinéma UGC de neuf salles, un restaurant, une crèche et

une maison de santé. Les livraisons seront étalées entre 2025 et 2028. "C'est un jeu de dames car il faut tenir compte des cessions de bâtiments et de l'instruction de sept permis de construire, en plus du permis d'aménager", indique Marillys Macé, adjointe à l'urbanisme.

Six ans de travaux en perspective donc, dans le quartier dit de l'hôpital, avec le lot de contraintes qu'une telle opération suppose.

"Devant un tel chantier, on est forcément un peu interrogatif, concède l'élue. Mais on fait beaucoup de réunions avec les riverains. Ils ne se sont jamais inquiétés au sujet du projet en lui-même. Le passage des camions et la question du stationnement étaient, en revanche, de vraies préoccupations".

Un "ambassadeur" a ainsi été nommé pour "faire le lien entre



(Illustration non contractuelle - ©D.R.)

les riverains et le chantier, ce qui permet de faire des ajustements". Les nuisances sonores sont quant à elles limitées par l'utilisation d'engins moins bruyants que les traditionnelles boules de destruction.

Les premiers travaux de terrassement sont programmés à la fin

de l'automne. "Il ne faut pas oublier qu'avant cette réhabilitation du quartier, on avait une friche hospitalière qui se dessinait", relève Marillys Macé. Laquelle souligne "qu'il est important de rappeler que l'hôpital ne disparaît pas, contrairement à ce que peuvent parfois penser les gens".

Et l'élue d'ajouter qu'avec "les activités ambulatoires, les consultations, la radiothérapie qui sera dotée d'un appareillage IRM, la clinique qui va proposer de nouveaux services et la maison médicale (qui accueillera 30 à 40 praticiens), on est très loin d'une désertification". ❖

→ Fusion Saint-Germain – Fourqueux : quel bilan ?

le Courrier des Yvelines

Trois ans après, *Le Courrier des Yvelines* se demande "quel est le bilan de la fusion de Saint-Germain avec Fourqueux ?".

"Je ne vois que des avantages pour les deux villes. Pour Fourqueux, il y a eu plus d'investissements. On met trois à quatre fois plus dans l'entretien de la voirie qu'auparavant", souligne Arnaud Pericard. Les mutualisations des services communaux ont entraîné inévitablement des économies d'échelle".

Quid de "l'identité et de la souveraineté de la ville de Fourqueux ? "La fusion vient rattraper une réalité qui existait déjà", répond le maire de Saint-Germain. "On a respecté les identités de chacun. On avait déjà des quartiers avec des identités fortes à Saint-Ger-

main-en-Laye". On parle encore de Saint-Germainois et de Fourqueusiens. Ce n'est pas pour déplaire à Daniel Level, maire de la commune déléguée. "On a ce label de premier arrondissement de Saint-Germain-en-Laye". La souveraineté de la commune déléguée a aussi été source de débats. Ce n'est toujours pas un problème pour Daniel Level qui "ne cherche pas la souveraineté" mais plutôt de répondre aux "intérêts de sa population".

Les prochains défis pour Saint-Germain-en-Laye seront axés sur la mobilité douce. Le maire Arnaud Pericard souhaite développer une piste cyclable de Fourqueux jusqu'au RER. Il a un autre projet, qui lui tient particulièrement à cœur dans les Yvelines, celui de classer la forêt de Marly en "forêt de protection", pour lui garantir une protection juridique". ❖

→ Le grand bassin de Saint-Germain-en-Laye va renaître

LE QUOTIDIEN DE L'ART

"Le 13 janvier, la ministre de la Culture Roselyne Bachelot a posé la première pierre du futur grand bassin du parterre du Domaine national de Saint-Germain-en-Laye, en présence des financeurs et acteurs du projet", rapporte *Le Quotidien de l'Art*.

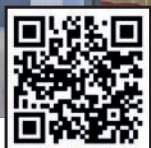
"Avec ses 50 mètres de diamètre, il sera équipé d'un jet projetant de l'eau à 20 mètres de haut. Les travaux d'édification, dont la durée devrait s'étendre sur 12 mois, redonneront vie à un site vieux de 340 ans, qui a connu de grands bouleversements au XIX^e siècle : en 1845, le grand parterre avait été totalement détruit pour permettre

l'arrivée des voies de chemin de fer à Saint-Germain-en-Laye. Le RER et l'enterrement des voies dans les années 1970 avaient permis de reconstituer l'un des trois bassins présents sur des gravures de Le Nôtre : chargé par Louis XIV de créer les jardins du domaine, le départ du Roi Soleil pour Versailles en 1682 avait stoppé l'achèvement du projet.

"Le creusement, aujourd'hui, de la liaison souterraine entre la gare RATP et l'arrivée du nouveau Tram 13 est l'occasion de réaliser le grand bassin du grand parterre, permettant ainsi de retrouver l'organisation de la perspective des Loges telle que Le Nôtre l'a imaginée il y a plus de trois siècles", détaille un communiqué du ministère de la Culture. La maîtrise d'ouvrage est assurée

par l'Opérateur du patrimoine et des projets immobiliers de la culture (OPPIC), et menée par Régis Martin, architecte en chef des monuments historiques.

Le financement pour un projet estimé à 6,686 millions d'euros, provient de plusieurs contributeurs, dont l'État (1 million), la région Île-de-France (1 million), le département des Yvelines (2,2 millions), la ville de Saint-Germain-en-Laye (1,7 million), de dons des membres du Fonds de dotation "Saint-Germain Patrimoine et Nature" (75 000 euros) et du mécénat de Suez (300 000 euros) et Kpark (20 000 euros). La Fondation de France est également mobilisée, avec une souscription publique et un appel aux dons lancé fin 2020, qui a recueilli à ce jour un peu plus de 77 000€". ❖



LPO IMMOBILIER VOUS ACCUEILLE

74, rue du Maréchal Lyautey - St-Germain-en-Laye
(à 50 mètres de la Place Royale / Parking Auchan)

Tél. : 09 82 26 28 81 - contact@Lpo.immo



BODY WORKS

CLUB DE BIEN-ÊTRE
SAINT GERMAIN-EN-LAYE

Un espace haut de gamme de bien-être de 420m² + 12 profs + 30 cours par semaine. Abonnement par Carnet. Plusieurs variantes de Yoga et Pilates; Taichi et Qigong; Kungfu et Ballet enfants; Sanda (boxe et auto-défense); Ballet Fit et Belly Fit, Massage (thaï et tuina chinois).

4 bis rue Alexandre Dumas
06 80 99 32 35
www.metal-works.fr

| VACANCES SCOLAIRES DE FÉVRIER |

Des activités culturelles et sportives pour vos ados



Le service Jeunesse propose des activités gratuites pour les 11-25 ans durant les vacances scolaires du **21 février au 4 mars**.

Encadrées par une équipe dynamique et à l'écoute, elles offrent un programme varié, des nouveautés pour les jeunes Saint-Germainois et Foulqueusiens.

Au rendez-vous, de multiples activités sportives et la possibilité d'assister à un match de handball

mais aussi des temps de débats et d'improvisation, une visite à la ferme de Gally pour fabriquer du pain, une séance de relaxation... et des soirées jeux de société et une enquête policière pour tester ses talents de détective !

Pour inscrire votre enfant et recevoir le programme des animations, merci d'envoyer un mail au service Jeunesse via l'adresse jeunesse@saintgermainenlaye.fr.

Il ne reste que quelques places. Ne tardez pas ! ❖

ENCOURAGER LE DYNAMISME DES JEUNES

La commune nouvelle, soucieuse d'encourager les actions des jeunes, soutient des projets personnels à dimension locale, nationale ou internationale dans des domaines très divers : citoyenneté, environnement, animation locale, solidarité de proximité, sport, culture, solidarité internationale.

La bourse "Défi jeunes" est ouverte à tous les jeunes de 16 à 25 ans, résidant à Saint-Germain et Fourqueux. Les candidats doivent fournir un dossier comportant les indications propres à justifier de leur motivation et établir le sérieux de leur démarche : une aide peut être apportée dans l'élaboration des dossiers qui seront ensuite examinés par une commission municipale avant le passage en conseil municipal.

Date limite de remise des dossiers : 10 avril 2022.



16-25 ans

Vous avez un projet ?

La Ville soutient votre défi jeunes

projet local, national et international | sport | solidarité | citoyenneté | animation locale | culture | numérique | environnement | ...

Date limite de remise des dossiers le 10 avril 2022

www.saintgermainenlaye.fr
jeunesse@saintgermainenlaye.fr

| GOUVERNANCE DU SIAAP |

Mettre fin à un problème de représentativité

Les Maires des communes d'Achères, de Conflans-Sainte-Honorine, de Maisons-Laffitte, de Saint-Germain-en-Laye et de Triel-sur-Seine ont adressé un courrier à Barbara Pompili, ministre de la transition écologique, pour lui demander que les représentants du département des Yvelines intègrent la gouvernance du syndicat intercommunal pour l'assainissement de l'agglomération parisienne (SIAAP), dont dépendent leurs communes pour la dépollution de leurs eaux usées.

C'est un paradoxe qui date de la création du SIAAP en 1970 : les élus des Yvelines ne sont pas représentés au sein des instances de gouvernance du syndicat.

Les communes de ce département sont pourtant nombreuses à dépendre du SIAAP pour le traitement de leurs eaux. Leurs habitants subissent également

les nuisances dues à l'activité des installations. À titre d'exemple, les élus rappellent l'incendie de l'usine d'Achères, qui avait entraîné la mort de milliers de poissons à l'été 2019.

UNE "SITUATION INCOHÉRENTE"

"Cette situation est incohérente et pose un réel problème de représentativité" écrivent les maires dans leur courrier.

"C'est pourquoi nous souhaitons que des élus des Yvelines puissent siéger au sein du Conseil d'administration du SIAAP" poursuivent-ils.

Les maires rappellent également que lors d'une visite à Achères en décembre 2019, Emmanuelle Wargon, alors Secrétaire d'État auprès de la Ministre de la Transition écologique, s'était montrée favorable à l'entrée d'élus yvelinois au Conseil d'administration du SIAAP. ❖



| LA RONDE DES VŒUX |



La remontée de l'épidémie en fin d'année a contraint la Ville à annuler plusieurs manifestations, dont la cérémonie des vœux du maire. Arnaud Pericard s'est donc adressé aux Saint-Germainois dans *Le Journal de Saint-Germain*. Il a aussi présenté ses vœux aux Augustines (notre photo) et aux forces de l'ordre (police municipale et police nationale).



Et si vous venez passer,
**UN MOMENT
HORS DU TEMPS**

Grâce à une cuisine de saison, des produits frais et locaux,

Réalisée par notre Chef *Mathis Denigot*



10 rue des Coches
www.lafabriquedelouise.fr
@lafabriquedelouise

Réservation :
01 39 48 04 36
ou sur The Fork
(seulement pour le soir)

| GRÂCE AU FORAGE

Saint-Germain- terre d'innovation et de

Entré en fonction en décembre, le forage à l'Albien, situé à la sortie de la Ville en direction de Chambourcy, sera inauguré le 14 février prochain.

Puisant de l'eau chaude à 650 mètres de profondeur, il produit à la fois de l'eau potable et du chauffage, lesquels alimentent la commune nouvelle.

Innovant car seul en France à remplir ces deux fonctions, ce forage est aussi gage de transition énergétique puisqu'il va permettre, à terme, au réseau de chauffage urbain, d'atteindre près de 80% d'énergie renouvelable, et donc d'abandonner progressivement les énergies fossiles.

Ce qui, dans le contexte actuel de la flambée du prix du gaz, est un véritable atout pour les Saint-Germainois.

Mark Venus, maire-adjoint chargé des activités économiques, nous explique tout !

Le Journal de Saint-Germain.- Pour bien comprendre ce sujet,



situons d'abord ce qu'est l'Albien.

Mark Venus.- La nappe de l'Albien est une couche d'eau captive en forme de soucoupe – donc plus profonde en son centre – qui se situe sous toute l'Île-de-France. Elle est alimentée par quelques zones d'affleurement au Sud de Cosne-sur-Loire et au Nord-Ouest du Loing, ainsi que par des remontées d'aquifères plus profonds (Néocomien et Tothonien).

Elle s'est formée au Crétacé inférieur [NDLR, entre 145 et 100,5 millions d'années] et se situe à 650 mètres de profondeur. Pour la trouver, il faut traverser deux couches d'eau moins profondes.

J'ajoute que cette nappe représente une réserve estimée à 425 milliards de m³ ! À Saint-Germain, nous avons le droit d'en puiser un peu moins d'un million de m³, au maximum et par an.

Le JSG.- Qui nous octroie ce droit ?

Mark Venus.- Historiquement, Saint-Germain-en-Laye bénéficiait d'un droit de puisage dans cette nappe, au travers d'un forage situé sur la commune du Pecq. Ce droit de puisage a été transféré au nouveau forage, et l'ancien a été rebouché.

Nos droits de puisage sont accordés par arrêté préfectoral et suivis par les services de la DRIEAT (Direction régionale et interdépartementale de l'Environnement, de l'Aménagement et des Transports) et la police de l'eau, qui peuvent modifier les volumes de prélèvements autorisés en fonction

Un forage unique en France



La chaufferie biomasse et le forage albien sont implantés le long de la RN13 à la sortie ouest de Saint-Germain.

du rechargement de la nappe. Actuellement, le niveau de la nappe aurait tendance à augmenter.

Le JSG.- Quel est le principe du forage à l'Albien ?

Mark Venus.- Le forage va chercher l'eau chaude en profondeur. Une fois remontée, celle-ci est "séparée"

entre eau et chaleur. La première est destinée à

l'usage sanitaire, la seconde au chauffage.

Preuve de son caractère à la fois innovant et engagé dans le développement durable, Saint-Germain est la seule ville de France à posséder un forage produisant ces deux fonctions !

Le JSG.- Mais le chauffage urbain n'est-il pas déjà généré par la chaufferie biomasse ?

Mark Venus.- Pour chauffer la

ville, on peut dire qu'on marche sur deux jambes. Et même quatre si l'on ajoute les deux chaufferies au gaz* qui, l'hiver, fonctionnent en cogénération pour le chauffage et l'électricité.

Cependant, les deux jambes principales, toutes deux à énergies renouvelables, sont la biomasse – entrée en fonction il y a 6 ans et dont le principe repose sur le brûlage de plaquettes de bois – et, depuis décembre 2021,

STAGES VACANCES 7-17 ANS

Programmation de jeux vidéo



Graphisme



Robotique



5 rue de la Surintendance 78100 St-Germain-En-Laye

01 70 46 12 65

stgermain@techkidsacademy.com



INSCRIPTION TECHKIDSACADEMY.COM



À LA CLINIQUE SAINT-GERMAIN : UN MIX ÉNERGÉTIQUE TRÈS PROPRE

Raccordée il y a six mois au réseau de chaleur de la Ville, la Clinique Saint-Germain (12, rue Baronne Gérard), complète et renforce ainsi son engagement pour le développement durable.

“Les établissements de santé sont de gros consommateurs d'énergie, notamment de par leur surface, et nous sommes ravis d'avoir pu bénéficier de la chaufferie urbaine et du réseau de chaleur avant même la réalisation de l'éco-quartier de l'hôpital, s'enthousiasme Adrien Hessenbruch, Directeur général de la Clinique Saint-Germain. Ce mix énergétique, beaucoup plus propre

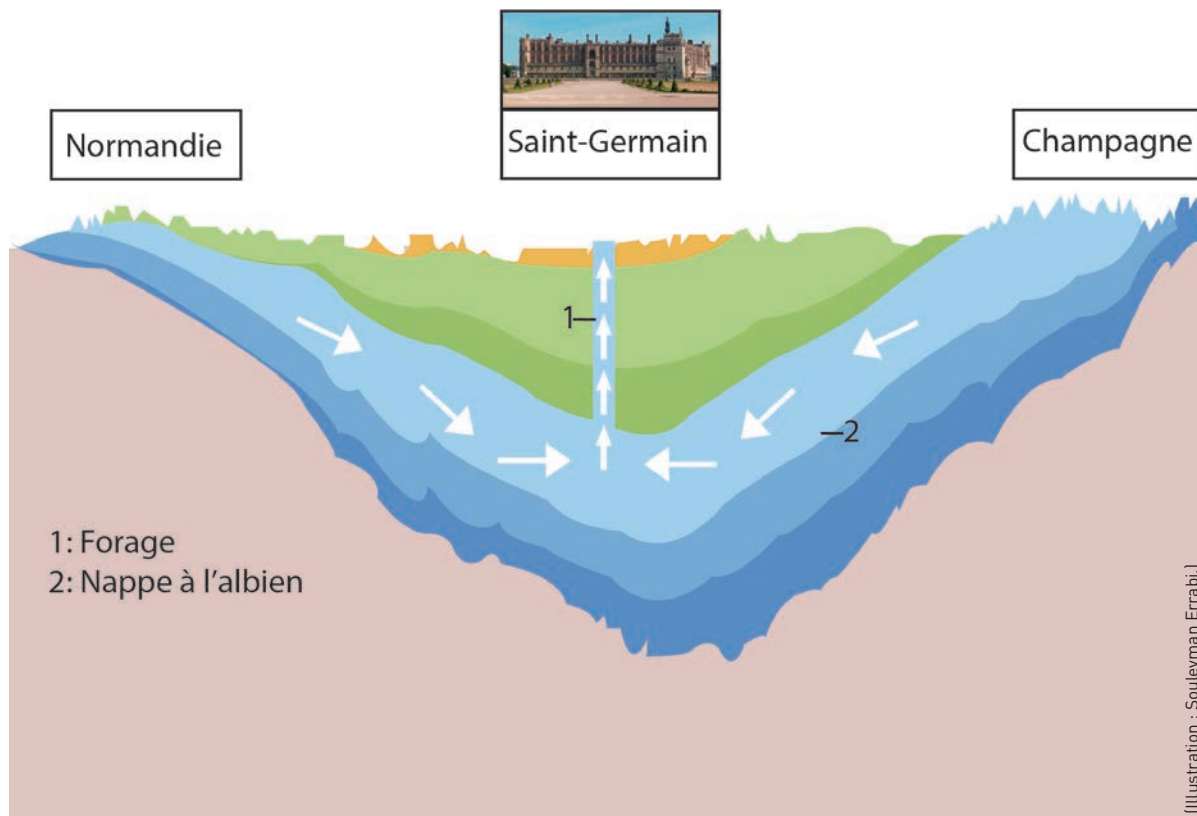


que la seule ressource au gaz, vient renforcer notre volonté

forte de nous inscrire dans la transition écologique, volonté

À L'ALBIEN |

en-Laye, développement durable



(Illustration : Souleyman Errabi.)

Le JSG.- Ayant pris forme sous le mandat précédent, ce projet est de longue haleine.

Mark Venus.- En effet, et il a mobilisé de très nombreux intervenants. En interne il s'agit de la Direction des achats, la Direction juridique, l'Espace Public et la Direction générale.

Les services de l'État et la Préfecture des Yvelines ont contribué à nous aider à obtenir toutes les autorisations nécessaires et L'Agence de l'eau Seine Normandie, l'Ademe et la région Île-de-France notamment, nous ont apporté un soutien financier.

"La pureté de l'eau la rend moins chère"

Le JSG.- La pureté de l'eau puisée est facteur de réduction des coûts.

Mark Venus.- Cette eau très pure, ressource renouvelable, nécessite très peu de traitement, à part sa déferrisation et l'ajout d'un peu de chlore pour respecter les normes sanitaires.

Puisqu'elle est moins chère à produire que l'eau obtenue par le traitement de l'eau de la Seine, Suez répercute cette économie depuis janvier 2022. L'impact est de l'ordre de 8 à 11 centimes de moins par m³ sur le prix de l'eau.

*Arrivant en fin de vie, la partie cogénération des chaufferies au gaz sera fermée en 2024. Seule perdurera la partie gaz classique qui ne tournera alors qu'en appoint lorsqu'un fort apport en chaleur sera nécessaire. ❖

le forage à l'Albien.

Grâce à elles, nous produisons aujourd'hui 67% de notre chauffage à partir d'énergies renouvelables. À partir de 2024, ce chiffre s'élèvera à 78% !

Au-delà de l'intérêt majeur de la transition énergétique, dans le contexte actuel de la flambée du prix du gaz, c'est un amortisseur de prix appréciable.

"Un partenariat public/privé"

Et puis, élargir les sources de chaleur, c'est chauffer plus d'eau, donc c'est la possibilité d'élargir le réseau de chauffage. C'est ainsi que nous allons pouvoir raccorder l'éco-quartier de l'hôpital.

Le JSG.- Des économies sont également réalisées grâce à ce forage.

Mark Venus.- Pour bien comprendre comment ces économies

sont possibles, il faut savoir comment ce projet, impulsé par Gilbert Audurier sous le mandat précédent, est né et fonctionne.

Nous avons conclu un partenariat public/privé au sein d'une Semop (société d'économie mixte à opération unique), ce qui permet un meilleur partage des risques financiers et industriels et une gouvernance simplifiée.

Dans notre Semop il y a 3 actionnaires : la SAUR (51%), qui a

construit le forage et l'exploite, la Ville (34%), et la Banque des Territoires (15%).

La SAUR fait passer la chaleur extraite par les échangeurs vers le réseau de chaleur Enelay, tandis que l'eau est exploitée par Suez. La Semop va donc vendre la chaleur à la première et l'eau brute à la seconde, ce qui lui permettra de rembourser ses emprunts et, à terme, de réaliser des bénéfices.

BON À SAVOIR

Le forage à l'Albien est entré en fonction en **décembre 2021**.

L'eau est puisée à **650 mètres** de profondeur.

Saint-Germain a le droit d'en prélever **980 000 m³** par an au maximum.

Cette nappe d'eau représente une réserve estimée à **425 milliards de m³**.

Le forage à l'Albien fournit environ **30%** de l'eau potable de la commune nouvelle.

Après 2024, la géothermie issue du forage fournira **29%** des besoins de chaleur de Saint-Germain et les énergies renouvelables passeront ainsi à **78%**.

La pureté de l'eau permet une économie de l'ordre de **8 à 11 centimes** de moins par m³ sur le prix de l'eau.

déjà affichée, notamment, dans l'isolation du bâtiment, le passage aux leds, etc.

Le réseau de la ville ne consomme plus du gaz que pendant l'hiver et en complément de la biomasse et de la géothermie. À la belle saison, nous n'aurons plus besoin que de ces deux dernières énergies renouvelables.

Dans les prochaines semaines, nous présenterons en interne à nos équipes de quelle façon nous sommes approvisionnés en eau chaude, car je pense qu'il est vraiment important que chacun en ait connaissance et sache comment cela fonctionne".

ÉTENDUE SAUVAGES

— depuis 2002 —



VIVEZ VOS RÊVES
AU CŒUR DE LA NATURE

Nous concevons votre voyage sur-mesure en France et aux quatre coins du monde

Accueil du lundi au vendredi

17 bis rue Thiers
Saint-Germain-en-Laye

TÉL. 01 77 37 03 10

etendues-sauvages.com

Agréé IATA - Atout France M07810001 © Australis, Burma Boating, andBeyond, Wilderness Safaris

SAFARIS PRIVÉS | YACHTING & CROISIÈRES | ÎLES & PLAGES DE RÊVE | VOYAGES POLAIRES

Le 18 février, à 20h30, à La CLEF : Chapelier Fou Ensemble + Gaspar Claus. Le Chapelier réalise le projet fou d'interpréter son électro si élégante par un septuor totalement acoustique (mais pas classique) tandis que Gaspar Claus confronte son violoncelle aux transformations de l'électronique : deux pas de côté pour des expériences sonores éblouissantes. Réservation sur <https://billetterie.laclef.asso.fr/>

| FRANCK MICHAUT, NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA CLEF |

“Poursuivre notre aventure collective !”

Comme toutes les associations, La CLEF a été fragilisée par la crise sanitaire.

Pour Franck Michaut, son directeur général, “l'objectif à court terme est double : redonner du souffle au projet dès que les conditions le permettront et retrouver des perspectives budgétaires plus rassurantes”.

Le JSG.- Quel a été votre parcours professionnel jusqu'à votre arrivée à la CLEF ?

Franck Michaut.- Salle de concerts, maisons de disque, festival, agence départementale puis régionale, RIF (Réseau Francilien musiques actuelles, dont La CLEF est membre), j'ai toujours “baigné” dans le secteur culturel.

J'ai découvert La CLEF en 2003 (même si j'en avais entendu parler avant, et en bien !) et elle est restée ensuite une sorte de fil rouge dans mon parcours. Les liens professionnels avec le lieu sont toujours restés forts. L'engagement et les valeurs de Vincent Rulot (l'ancien directeur) et d'Alain de Chamborant (le président) m'ont beaucoup marqué.

C'est donc assez naturellement que j'ai postulé au poste de directeur délégué en 2019, puis au poste de directeur général il y a 6 mois. Le dynamisme et le cadre de vie de Saint-Germain m'ont conforté dans mon choix.

Le JSG.- Quelle direction souhaitez-vous donner à La CLEF ?

Franck Michaut.- Je suis très admiratif de son évolution et de son projet au fil des années, grâce à Vincent bien sûr mais aussi à tous les autres, salariés comme



bénévoles, car c'est une vraie association et donc une aventure collective !

La CLEF a su se développer fortement, enrichir son projet, s'ouvrir à de nouvelles pratiques, s'ouvrir sur son territoire également, se professionnaliser, tout cela sans jamais rien céder à ses valeurs, à son “éthique” et à sa dynamique associative.

Sa capacité à faire vivre ensemble des activités parfois très différentes (entre des concerts de punk et la maternelle anglophone Busy Bees, par exemple, c'est un peu le grand écart !) mais de manière toujours fluide, assumée par tous, en créant le maximum de croisements, de liens, de rencontres..., m'impressionne.

Pas question de tout bouleverser donc. Mais il y a bien sûr des choses à renforcer, des dynamiques émergentes à accom-

pagner, des ajustements pour s'adapter à l'évolution des pratiques, de nouvelles impulsions à travailler collectivement.

L'enjeu est aussi, et surtout, de surmonter l'impact du Covid et de réfléchir à la relance une fois la crise sanitaire derrière nous.

Le JSG.- Quels moyens avez-vous mis en place pour faire face ?

Franck Michaut.- Comme d'autres associations, la crise nous a fortement fragilisés. Mais nous avons tout fait pour rester actifs malgré les confinements, les fermetures et les contraintes en cherchant des solutions (numériques, en extérieur...) pour poursuivre nos cours et ateliers, en veillant à maintenir un lien fort avec les adhérents mais aussi avec les artistes, en trouvant des alternatives sur internet ou en extérieur pour les concerts lorsque nos salles

n'étaient pas accessibles.

Mais il est évident qu'un lieu comme La CLEF, qui bouillonne toute la journée, qui recherche la convivialité, les rencontres, le lien social, est difficilement compatible avec les restrictions sanitaires.

Tout cela a évidemment un impact fort sur la fréquentation de nos activités et donc sur nos moyens financiers ; et ce malgré le soutien de nos partenaires, à commencer par la Ville. Il y a donc une vraie inquiétude pour la suite.

À court terme, l'enjeu est double : redonner du souffle au projet dès que les conditions le permettront et retrouver des perspectives budgétaires plus rassurantes.

Le JSG.- Tout n'a toutefois pas été négatif durant cette période difficile...

Franck Michaut.- On a pu mesurer l'attachement des adhérents et des publics au projet ; on est davantage sortis de nos murs ; on a expérimenté beaucoup de choses autour du numérique qui vont nous être très utiles par la suite ; on a développé de nouveaux partenariats ; on a avancé sur un certain nombre de sujets importants (développement durable, jeunesse, égalité femmes-hommes, handicap...).

Il y a eu aussi une grande présence et participation des bénévoles et bien sûr un énorme investissement de l'équipe salariée (professeurs, permanents) qui n'a jamais renoncé. Autant de points d'appui pour construire l'avenir !

Le JSG.- Allez-vous vous appuyer sur davantage de partenariats et de collaborations ?

Franck Michaut.- C'est vrai que La CLEF n'a sans doute jamais été aussi ouverte sur son territoire et la crise sanitaire n'a

finalement pas freiné cette dynamique.

On travaille de plus en plus avec les acteurs culturels de la Ville (le théâtre bien sûr mais pas seulement), grâce notamment au festival Saint-Germain en Live et à d'autres projets fédérateurs qui jouent un peu le rôle de “catalyseurs”.

On est aussi en lien étroit avec d'autres structures sur la Ville, à commencer par la Soucoupe et l'Agasec, deux partenaires historiques avec qui nous comptons amplifier les actions communes autour de la jeunesse et de l'inclusion.

Il y a bien sûr toutes les actions menées tout au long de l'année avec les établissements scolaires, de la maternelle au supérieur, et qui sont devenues un axe majeur du projet. Parmi les nouveautés, il y a notamment un projet en gestation avec l'école de design CY, tout récemment installée sur Saint-Germain, autour du handicap.

Il y a des convergences importantes avec le Quai des Possibles, des associations que nous accompagnons comme Aniwild, des liens à créer/renforcer au sein de la Maison des associations ou encore des perspectives avec des acteurs du champ médico-social... Sans parler de toutes les coopérations que l'on mène à l'échelle départementale, régionale voire nationale grâce notamment à nos réseaux musicaux.

Bref, la dynamique partenariale est clairement une priorité même si, pour être honnête, il y a tellement de projets et de sollicitations qu'on ne sait parfois plus où donner de la tête.

Le JSG.- L'allègement récent des restrictions doit renforcer votre confiance en l'avenir...

Franck Michaut.- C'est encourageant ! On a enfin une visibilité pour le retour des concerts debout (16 février), qui sont le cœur de nos propositions de concerts ! On espère vraiment qu'il n'y aura cette fois pas de retour en arrière. Car ces 2 années de “stop & go” ont eu des conséquences assez désastreuses sur la fréquentation de lieux comme le nôtre, sur les artistes aussi, notamment les amateurs et ceux qui étaient en train de démarrer leur parcours professionnel.

À nous d'être attentifs à tout cet “écosystème” dans les mois à venir !

Au-delà des concerts, on espère comme tout le monde que cette crise sera bientôt derrière nous et qu'on pourra enfin se projeter vers l'avenir avec plus de sérénité. ❖



Un dispositif pour être naturellement

HEUREUX dans son corps

Amincissement et Remodelage de la Silhouette

OFFRE SPÉCIALE SAINT-VALENTIN

2 SÉANCES OFFERTES*

RDV à la Maison Médicale de Mareil-Marly
13 rue Tellier Frères
78 750 Mareil-Marly
Tél : 0627629595

*Sous conditions : s'inscrire à 6 séances dont 2 offertes. Offre valable jusqu'au 28 février 2022.

Pratiquant des technologies innovantes et non invasives pour lutter contre les graisses.
Radiofréquence - Laser froid - Ultrasons - Electrostimulation musculaire

morpho SYSTEM

cesam

CULTURE

Le JOURNAL

DE VOS SORTIES À SAINT-GERMAIN

Bimensuel - Vendredi 4 février 2022 - N° 801

MUSÉE MUNICIPAL DUCASTEL-VERA

La magie des pastels

CRÉATION 2022 À SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

Le Mariage forcé au théâtre Alexandre Dumas



Sganarelle

Création saint-germanoise fruit du travail de trois compagnies (Le Concert Spirituel, d'Hervé Niquet, Les Malins Plaisirs, de Vincent Tavernier et la compagnie l'Éventail, de Marie-Geneviève Massé) en résidence au théâtre Alexandre-Dumas entre le 14 et le 17 février, le Mariage forcé est une comédie-ballet en un acte. Mélange subtil de burlesque, d'humour et de réflexions alliant les arts de la danse, du théâtre et de la musique avec lequel vous avez rendez-vous le **17 février, à 20h45**, elle est aussi le produit de la fructueuse coopération de Molière et Lully.

LES (MÉS)AVENTURES DE SGANARELLE

Le fortuné quinquagénaire Sganarelle, sentant l'âge venir, s'apprête à en finir avec le célibat. Il vacille entre son désir pour la jeune et farouche Dorimène et les craintes que lui procurent l'idée d'un potentiel mariage.



Dorimène

Ses doutes nés d'un songe sont renforcés par la belle, un esprit indépendant en quête de liberté. Par peur de devenir cocu voire pire en écoutant Dorimène qui envisage de devenir rapidement veuve après ses noces, il cherche conseil autour de lui : ami proche mais sceptique, philosophes grandiloquents, diseuses de bonne aventure et même un magicien et ses diabolins. Mais sa future belle-famille, ravie de se débarrasser de la jeune frondeuse, fera tout pour calmer les doutes du vieux Sganarelle et le forcera, à grands coups de bâton, à tenir ses promesses.

Réservations par téléphone au 01 30 87 07 07 ou par mail à : contact@tad-saintgermainenlaye.fr www.tad-saintgermainenlaye.fr ■



Géronimo

UNE HISTOIRE D'AMOUR

Un mélodrame contemporain qui vous entraîne, entre rires et larmes, dans un tourbillon d'émotions. Voilà comment on peut résumer Une histoire d'amour, la pièce d'Alexis Michalik que le théâtre Alexandre-Dumas vous propose **mercredi 9 février, à 20h45**.

"Vous allez pleurer avec ces personnages affrontant la douleur, l'abandon et la souffrance, mais vous allez aussi les aimer et rire avec eux", promet l'auteur. "Car cette histoire a l'air triste et pourtant, au fond, c'est une histoire d'amour".

La pièce commence par un coup de foudre : celui de Katia et Justine liées par un amour soudain. Dans le cœur de Justine naît le désir de fonder une famille, qu'elle arrive doucement à transmettre à sa compagne. Les deux femmes se font inséminer artificiellement, mais seule Katia tombe enceinte. Les tensions montent

dans le couple et Justine préfère disparaître avec sa rancœur quelques jours avant la naissance de l'enfant. Douze ans plus tard, Katia apprend qu'elle a un cancer. Malgré leurs dissensions, elle va devoir demander à son frère William, un écrivain cynique et alcoolique, de devenir le tuteur de sa fille Jeanne.

Molière 2020 de la mise en scène d'un spectacle de théâtre privé, "Une histoire d'amour" est la cinquième création d'Alexis Michalik. Scénariste, réalisateur, écrivain, dramaturge et metteur en scène franco-britannique qui n'hésite pas à monter sur les planches, on lui doit aussi "Le porteur d'histoire" (2011), "Le cercle des illusionnistes" (2014), "Intra Muros" (2017) et "Edmond" en 2016 qui reçut 5 Molières.

Réservations : 01 30 87 07 07 contact@tad-saintgermainenlaye.fr



[Photo : © François Fonty]

FESTIVAL ODYSSEES EN YVELINES

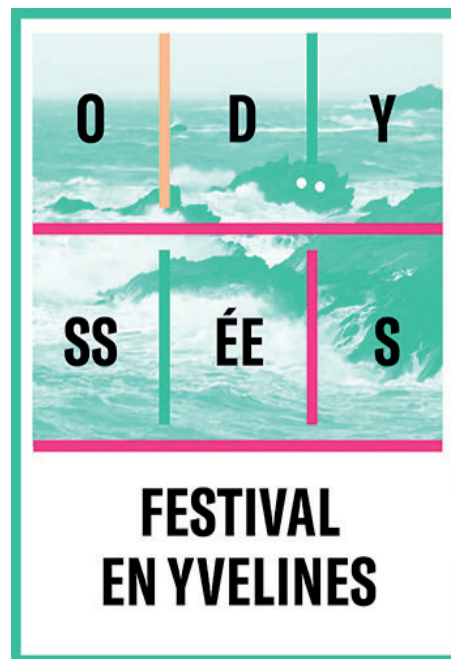
Pour les enfants

Conçu par le théâtre Sartrouville Yvelines CDN, en partenariat avec le Conseil départemental, comme un projet d'aménagement du territoire, le festival de création théâtrale pour l'enfance et la jeunesse, Odyssees en Yvelines, s'appuie sur le plus grand nombre de partenaires du département : centres d'action culturelle, maisons des jeunes et de la culture, associations, médiathèques, bibliothèques, centres sociaux... Saint-Germain s'associe à cette édition 2022 en accueillant plusieurs représentations jusqu'au 19 mars :

► **Samedi 12 février, à 14h30**, à la Micro-Folie (place des Rotondes), théâtre : Dissolution ou "L'infinie musique de la vie" ; conception et mise en scène Julia Vidit ; à partir de 9 ans ; durée 45 min. Sous une pluie fine, un vieil homme tente de nous rejoindre. Nous sommes si pressés que nous devons ralentir pour l'écouter. S'adressant à nous comme à un seul enfant, il nous conduira lentement, de souvenirs en histoires, à la découverte de secrets précieux et essentiels.

► **Mercredi 2 mars**, à La Soucoupe, et **mercredi 9 mars**, à la salle Jacques-Tati (12bis, rue Danès-de-Montardat) : Et si tu danses, de Marion Lévy. Danse/théâtre. Dès 4 ans. Durée 45 min. Poucet est devenu adulte. Il est ramasseur de pierres. En arrivant dans

le lieu de la représentation, il se rend compte que c'est ici que toute son histoire a commencé. Il a besoin des enfants pour retrouver le chemin de ses souvenirs, de ses peurs et de ses joies.



S'adressant pour la première fois aux enfants dès 4 ans, la chorégraphe et danseuse Marion Lévy s'associe à l'auteure Mariette Navarro. Elle imagine un spectacle interactif dans lequel le public participera activement à l'avancée du récit. Les enfants pourront par exemple donner un mouvement que le danseur intégrera à sa danse. Ensemble, public

et interprète transformeront petit à petit l'espace qui les entoure et inventeront le chemin de leur propre danse !

► **Mercredi 16 février, à 15h**, salle Jacques-Tati. Depuis que je suis né. Texte, mise en scène et musique David Lescot. Musique/théâtre. Dès 6 ans. Durée 45 min.

Il a vu sa grand-mère, une femme éminente, écrire ses mémoires. Pourquoi ne ferait-il pas la même chose, même s'il n'a que 6 ans et vient juste d'apprendre à lire et écrire ? C'est ainsi qu'un petit garçon se lance dans ce projet de grande ambition : se livrer au récit rétrospectif des événements marquants de sa propre existence. De sa naissance à ses premiers babillages, de l'épopée de la crèche à l'entrée en maternelle, des premiers apprentissages à la découverte de la notion nébuleuse de "travail", rien ne sera laissé de côté dans son autobiographie, racontée en mots et en

chansons ! Avec ce projet, David Lescot écrira pour la première fois à destination des enfants de 6 ans. Il mettra en scène son jeune personnage dans la "chambre" de son imagination, au cœur d'un petit castelet contenant des installations d'objets sonores et de machines musicales savamment bricolées. ■

MUSÉE MUNICIPAL DUCASTEL-VERA

Toucher la couleur grâce aux pastels

Du 12 février au 3 avril, le musée Ducastel-Vera vous invite à toucher la couleur à travers une exposition de pastels du Musée Ducastel-Vera. "Ni peinture ni dessin, le pastel est une matière étrange, presque évanescence, aussi vulnérable que la poussière colorée des ailes de papillon", explique Alexandre Zvereva, responsables des collections municipales.

"Le moindre souffle d'air, la moindre secousse, le moindre effleurement le blesse et il ne peut demeurer longtemps sans un verre protecteur. Même la lumière, dont il a besoin pour révéler la sensibilité des nuances des couches de poudre, lui est néfaste car elle décolore et fragilise le papier qui sert de support aux couleurs. Plus exigeant qu'aucun autre médium artistique, le pastel ne cesse pourtant de défier les artistes qui rivalisent d'habileté technique pour traduire la réalité du monde. Les portraitistes surtout, trouvent dans le pastel le meilleur moyen de rendre l'opalescence des carnations et la vibration même de la vie".

UNE OCCASION UNIQUE

Cette exposition est une occasion unique de voir des œuvres

qui ne peuvent quitter les réserves qu'exceptionnellement car les pastels sont fragiles ; plus que les peintures, ils sont sensibles à la lumière et à l'humidité, mais aussi, en raison de leur matière pulvérulente, aux chocs et vibrations. Ils sont donc gardés dans les réserves, selon les règles de conservation applicables aux arts graphiques. Le musée veille à leur bonne préservation et la collection a connu deux campagnes de restauration, en 2004 et en 2021.

La richesse du fonds graphique du musée Ducastel-Vera permet de retracer l'histoire du pastel depuis le flamboyant XVIII^e siècle des perruques poudrées et des dentelles, au tumultueux XX^e siècle de toutes les audaces chromatiques, en passant par le sage XIX^e siècle des formats imposants. Ces techniques différentes, mais invariablement virtuoses, s'admirent et également inspirent : le musée Ducastel-Vera vous invite vous aussi à toucher la couleur !

UNE ÉTUDE ET UN PORTRAIT

Sa collection s'est constituée au gré des dons des habitants de Saint-Germain-en-Laye. Le legs fondateur de Louis-Alexandre Ducastel de 1872 en compte deux : une étude de tête féminine attribuée à "Lagrenée" (non localisée depuis 1925) et un portrait donné à Maurice Quentin de La Tour, aujourd'hui rendu à Louis Vigée. Vigée est le père et le premier maître d'Élisabeth Vigée-Lebrun dont le Portrait de jeune femme, un chef-d'œuvre de délicatesse, est offert au musée en 1892 par Madame Mouzin de Bernecourt. Sept portraits féminins anonymes du XVIII^e siècle ou dans le goût des Lumières, ainsi qu'une effigie d'un officier de la Légion d'Honneur entrent en 1915 avec le legs de Henri Béziat, collectionneur et vice-président du comité du musée.

En 1938, la série de portraits du XIX^e siècle qui ne comptait jusqu'alors que l'image de Ducastel par Batut donnée par sa fille en 1874, s'agrandit de six pastels offerts par Marguerite Blum, "en souvenir d'une parente morte sans postérité et qui a souvent trouvé à St Germain un renouveau de santé". D'autres œuvres sont données par les artistes, dont Françoise Jandron ou Henri Feschotte.

AUTOUR DES PASTELS

Une exposition.

► **Du lundi 7 mars au samedi 2 avril.** François Bonnelle, artiste pastelliste saint-germanoise en résidence à La CLEF (46, rue de Mareil) exposera ses œuvres. Il proposera aussi des visites et des ateliers au Musée pour partager avec le public, adulte et enfant, sa passion et sa connaissance de cette technique si délicate et si particulière.

Des visites.

► **Samedi 12 mars, à 14h30,** par le guide-conférencier de l'Office de tourisme intercommunal et **samedi**



Élisabeth Vigée-Lebrun, Portrait d'une jeune femme, 1780, pastel sur papier bleu, musée Ducastel-Vera, inv. 892-3.1.

19 mars, à 15h, par Alexandra Zvereva, responsable des collections municipales : "Ni peinture ni dessin, le pastel". Durée : 1h30.

Réservations auprès de l'Office de Tourisme intercommunal. Tarif : 9 € / 7 €.

Des ateliers gratuits jeune public.

En collaboration avec La CLEF.

► **Mercredi 23 février,** à l'espace Paul-et-André-Vera, "Atelier pastel", par François Bonnelle, pastelliste. **10h-11h** enfants de 5 à 6 ans. **11h-12h30** enfants de 7 à 12 ans.

► **Samedi 26 février,** à l'espace Paul-et-André-Vera, "Atelier pastel". **10h30-12h30** adolescents à partir de 13 ans et adultes. Inscriptions 01 30 87 20 75 musee.municipal@saintgermainenlaye.fr et auprès de la Clef (accueil et site laclaf.asso.fr).

► **Mardi 22 mars, à 10h30,** atelier enfants "Les secrets du pastel", par Alexandra Zvereva, responsable des collections municipales. Durée : 1h30. À la Micro-Folie (1, place des Rotondes). Scolaires uniquement. Gratuit.

Un stage vacances 7-10 ans.

► **Du lundi 28 février au vendredi 4 mars, de 14h30 à 16h,** "À la découverte des mystères du pastel !", par Ariane Noosh, artiste plasticienne. Stage de cinq ateliers d'1h30.

Inscriptions au 01 30 87 20 75, musee.municipal@saintgermainenlaye.fr et auprès de La CLEF (accueil et site laclaf.asso.fr). ■



Hippolyte Robillard, Portrait de jeune femme en robe de bal, 1858, pastel sur papier, musée Ducastel-Vera, inv. 938.1.1.

BIENVENUE AU MUSÉE MUNICIPAL DUCASTEL-VERA

Riche de ses 9 000 pièces allant de l'antiquité égyptienne au XX^e siècle, le Musée municipal est une institution incontournable pour l'histoire de l'art, l'histoire locale et le patrimoine. Le 16 décembre, il est officiellement devenu le Musée municipal Ducastel-Vera. C'est en effet grâce au legs de Louis-Alexandre Ducastel, L'Escamoteur et les plus belles pièces du musée proviennent de sa collection, qu'il a pu être créé en 1872. Il faut dire qu'il s'est notamment enrichi par des donations successives, dont une

des plus importantes reste celle d'André Vera en 1968, qui comprend par exemple le fonds d'atelier de son frère Paul et a permis l'ouverture du "Musée Vera". Mais le but de ce changement de nom n'est pas seulement d'honorer la mémoire de Ducastel (à la fois notaire, maire et bienfaiteur de la Ville) et des frères Paul et André Vera (artistes et donateurs) : labellisé "musée de France" en 2002, le Musée municipal comprend la Maison natale Claude-Debussy, l'Apothicaire royale, le Fonds permanent Paul-et-

André-Vera, les collections des beaux-arts, le Cabinet des Arts Graphiques, qui n'étaient pas identifiés comme faisant partie d'un tout, mais comme des entités individuelles et autonomes. D'où un manque de visibilité du Musée municipal auprès du public qui le confondait souvent avec le Musée d'archéologie nationale qui occupe le château. Remplacer le terme générique "Musée municipal" par un nom unique, historique, attaché à la Ville et fédérateur va permettre de mieux l'identifier.



Paul Vera, Les Trois grâces, 1911-1912, pastel gras et sec, rehauts de fusain sur papier gris, musée Ducastel-Vera, inv. 972.1.4.

DANS LES MÉDIATHÈQUES

► **Jusqu'au 19 février**, dans le cadre de BD>écouvertes : exposition Ariol, un petit âne comme toi. Ariol est un petit âne bleu à lunettes.



Il vit en banlieue avec Avoine, son papa, et Mule, sa maman. Son meilleur copain est un petit cochon pas très poli, Ramono, et il est secrètement amoureux de Pétula, une jolie petite vache avec des taches de rousseur. Humour, amitié, famille, école, bêtises... Retrouvez le héros préféré des enfants dans une exposition ludique et colorée. Ariol est une série de bandes dessinées créée par Emmanuel Guibert et Marc Boutavant, déclinée également en dessin animé pour la télévision. Une exposition conçue par La Bulle expositions.

RENCONTREZ LE PAPA D'ARIEL
LE 12 FÉVRIER, À 16H30,
À LA MÉDIATHÈQUE MARC-FERRO
C'est dans la tête d'Emmanuel Guibert que sont nées toutes les aventures

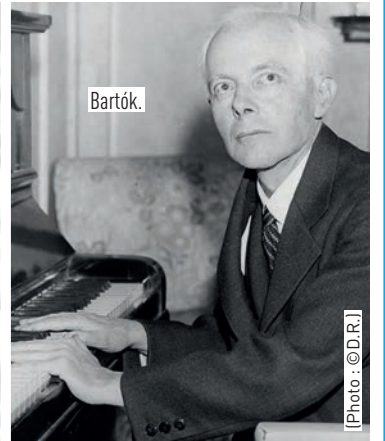
d'Ariol, le petit âne préféré des enfants, accompagné au dessin par Marc Boutavant. Comment a-t-il inventé les personnages ? Où trouve-t-il l'inspiration pour toutes ces histoires ? Quelles sont ses astuces pour dessiner Ariol et ses copains ? La médiathèque Marc-Ferro vous invite à partager un moment plein de générosité avec un formidable artiste, puisque Emmanuel Guibert est à la fois scénariste, dessinateur et parfois même chanteur. Sa passion pour le dessin est aussi communicative que son sourire inébranlable. Une séance de dédicace suivra la rencontre, avec la présence de la librairie Le Pavé du Canal.

Inscrivez-vous sur le site des Médiathèques <http://mediatheques.saintgermainenlaye.fr/>

MAISON NATALE CLAUDE-DEBUSSY (SAISON HORS LES MURS)



Alexandre Martin-Varroy.



Bartók.

Photo : ©D.J.R.

► **Samedi 12 février, à 17h**, au Musée départemental Maurice-Denis (2bis, rue Maurice-Denis), AndiAmo, concert de musique baroque instrumentale et vocale, extraite du répertoire français et italien. Organisé en collaboration avec le Musée, ce récital a la particularité d'être itinérant, passant d'une salle du musée à l'autre. Avec Alexandre Martin-Varroy, baryton, récitant ; Anne-Sophie Honoré, soprano ; Jozef Zak, violon baroque ; Alice Coquart, violoncelle baroque ; Benjamin Narvey, théorbe.

Tarifs : 17€/13€ (- de 26 ans) / Gratuit (- de 12 ans).

► **Samedi 12 mars, à 17h**, au Conservatoire à rayonnement départemental Claude-Debussy (3, rue Maréchal-Joffre) Et pour cela préfère l'impair, avec Stéphane Blivet, piano ; Guillaume Barti, violon ; Hugo Clédat, clarinette, tous professeurs au Conservatoire. Au programme : Sur les traces des rythmes d'Europe de l'Est : Enesco, Bartók...

Durée : 1h. Tarifs : 17 € / 13 € (- de 26 ans) / Gratuit (- de 12 ans).

Réservations obligatoires dans la limite des places disponibles au 01 30 87 20 75 ou musee.claudedebussy@saintgermainenlaye.fr

CONCERT

► **Le 5 février, à 20h30**, en l'église Saint Germain : concert Chœur d'hommes basque Anaiki. Chants sacrés et polyphonies populaires. Direction Jean-Marie Guezala. Tarifs : 20€ et 14€ (étudiants, chômeurs, moins de 12 ans). Vente des places jusqu'à 1h avant le concert à l'accueil de l'église. Informations sur : contact@anaiki.com

À LA MICRO-FOLIE

► **Le 12 février, à 14h30** : théâtre. Dissolution "L'infinie musique de la vie" (45 min, dès 9 ans).
► **Le 22 février, de 14h30 à 16h30**, atelier bricolage : fabrication d'un ukulele (dès 8 ans).

► **Le 9 mars, de 14h30 à 17h30** : portes-ouvertes du FabLab. Gratuit. Inscription obligatoire par mail à [micro.folie@saintgermainenlaye.fr](mailto:folie@saintgermainenlaye.fr)

À L'OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL

► **Le 12 février, à 14h30** : visite en famille du château de Monte-Cristo (Le Port-Marly), par Marlène Groult, guide-conférencière. Alexandre Dumas est peut-être l'écrivain romantique le plus populaire. Il laisse derrière lui une œuvre littéraire colossale et une maison, Monte-Cristo. Mais quelle maison ! Cette élégante demeure du XIX^e siècle ressemble trait pour trait à son

propriétaire. Le portrait de l'écrivain, ses initiales, sa devise, ses passions sont en effet gravés dans la pierre, de telle sorte que l'une et l'autre se confondent. Monte-Cristo, c'est Dumas. 1h30. 12€. 7€ pour les 6-17 ans.

► **Le 12 mars, à 14h30, au musée M.-Denis (2bis, rue Maurice-Denis)** : visite de l'exposition "Bonheur rêvé", par Marouane Ouled-Amor, guide-conférencier. Maurice Denis (1870-1943), chef de file de la peinture post-impressionniste a passé toute sa vie à Saint-Germain-en-Laye avec sa famille. Ce grand peintre chrétien a puisé son inspiration dans les paysages de la ville, en particulier sa forêt, pour ses tableaux à la fois classiques et avant-gardistes. Le musée départemental Maurice Denis, situé dans la dernière demeure de l'artiste, a ouvert ses portes en 2021 avec une nouvelle exposition présentant les peintures du maître à travers ses différentes résidences saint-germanoises. Cette visite vous permettra de découvrir les chefs d'œuvres du peintre empreint de foi et de bonheur familial.

• Réservation obligatoire sur www.seine-saintgermain.fr, par téléphone aux 01 30 87 20 63 / 01 30 61 61 35 et par e-mail à info@seine-saintgermain.fr

• Retrouvez l'intégralité des rendez-vous sur www.seine-saintgermain.fr

CONFÉRENCES

Par la Société des Amis du Musée d'Archéologie Nationale.

► **Le 12 mars, à 10h30** : "L'histoire de l'Europe des derniers 100 000 ans racontée par les génomes", par Eva-Maria Geigl, université de Paris, CNRS, Institut Jacques Monod.

À l'Université libre, salle Jacques-Tati (12bis, rue Danès-de-Montardat), à 14h15.

► **Le 7 février** : "La naissance de l'archéologie en France, les collections méconnues du MAN entre pittoresque et archéologie : usages et imaginaire de la maquette d'architecture à la fin du XVIII^e siècle", par Fabrice Moulin, maître de conférences en littérature et arts à l'Université de Paris Nanterre.

► **Le 8 février** : "Autour de Debussy, Debussy et le Cinéma", par William Osmond, post-doctorant à l'Université de Southampton.

Pour retrouver l'ensemble des conférences, rendez-vous sur www.universitelibresaintgermainenlaye.fr
Contact : 01 39 73 42 55.

Cookies.

par Max & Zabou



Bien plus que des cookies...

Fabriqués à Saint-Germain-en-Laye

Fait Maison - Artisanal

Laissez vous tenter sur : maxetzaboudelices.com
UberEats / Deliveroo / JustEat
Contact : maxetzaboudelices@gmail.com

GHERARDI J.-P.

Entreprise Générale de Maçonnerie

Restauration - Agrandissement
Terrassement - Ravalement
Agencement cloison - Faux plafonds
Isolation

Tél. 01 34 51 42 64
Fax 01 34 51 42 34

10, rue Lamé - 78100 ST-GERMAIN-EN-LAYE
j-p.gherardi@wanadoo.fr



À LA SOUCOPE

► Dans le cadre des Ateliers Parents Enfants :

• **le 9 février** : débat avec le Relais Jeunes et Familles.

• **le 16 février** : atelier avec Laurie (praticienne en Psychopédagogie Positive). "Charge émotionnelle : comment faire ?" Renseignements et inscriptions à l'accueil.

► **Le 18 février, à 20h30, au théâtre de Saint-Quentin-En-Yvelines** : "FIQ" (Réveille-toi !) avec le Groupe Acrobatique de Tanger.

Dans cette nouvelle création 100% pop et vitaminée, la compagnie la plus en vue du cirque marocain jette dans l'arène 15 acrobates, danseurs, footfreestyleurs, breakers survoltés.

Pré-inscriptions du 9 au 15 février à l'accueil au 01 39 10 75 90 ou au 06 60 93 61 46. Public : En famille à partir de 6 ans. Places limitées. Tarif individuel : 4€, tarif famille : 10€.

► Accueil de loisirs :

• **Le 9 février** : atelier "Découverte des émotions". Création de portrait chinois. Renseignements et inscriptions à l'accueil Club Ados :

► **Le 9 février** : sortie Escape Game. Tarif : 5 euros par personne.

► **Le 16 février** : accueil libre + jeu du Cluedo "Le coupable du Cluedo".

► Seniors :

• **Le 10 février** : atelier Cuisine "Chandeleur".
• **Le 17 février, à partir de 9h30** : petit déjeuner partagé.

AU QUAI DES POSSIBLES

► **Le 18 février, de 19h à 22h** (7, place Christiane-Frahier) : atelier "La Fresque de la biodiversité".

La biodiversité est huit fois moins médiatisée que le climat. Et pourtant, l'effondrement de la biodiversité est un enjeu aussi important que celui du dérèglement climatique.

Le Quai des Possibles vous propose de participer à une "Fresque de la biodiversité" animée par Xavier Dasque. Cet atelier ludique et scientifique permet de découvrir la biodiversité, les pressions qui pèsent sur elle et les conséquences de son érosion.

Inscription sur www.lequaidespossibles.org

MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE NATIONALE : UNE VISIÈRE EXCEPTIONNELLE

► **Jusqu'au 9 mai** (salle d'exposition temporaire), le musée d'Archéologie nationale vous propose de découvrir une visière de casque à visage romain.

Plus de cent ans après sa découverte en 1908 à Conflans-en-Jarnisy (Meurthe-et-Moselle), cet objet exceptionnel a été acquis par l'État avec le soutien de la Fondation La Marck sous l'égide de la Fondation de Luxembourg pour le musée d'Archéologie nationale (MAN). L'étude scientifique conduite avec le Centre de Recherche et de Restauration

des Musées de France (C2RMF) a permis d'éclairer les choix de restauration. Le travail d'imagerie scientifique et d'analyses physico-chimiques constitue une occasion particulière de présenter au grand public, de manière concrète, les investigations menées en laboratoire.

La visière de Conflans-en-Jarnisy a été rarement présentée au grand public. Cette exposition est aussi l'histoire d'une redécouverte. www.musee-archeologienationale.fr

| COUPE DE FRANCE FÉMININES PSG/OL |

Et 1, et 2, et 3... zéro !

Le 29 janvier, les féminines du PSG ont infligé une lourde défaite à leurs rivales de toujours. Sur leurs terres, au stade Georges-Lefèvre et sous les yeux d'Arnaud Pericard et Marie Aguiet, maire-adjointe chargée des sports, les joueuses de Didier Ollé-Nicolle ont en effet éliminé les Lyonnaises en 8^{èmes} de finale de la Coupe de France, en les dominant 3 buts à 0 !

De quoi leur faire oublier leur défaite de novembre dernier sur un score de 6 buts à 1 face à ces mêmes adversaires.

Pour gagner leur billet pour les quarts de finale – dont le tirage au sort, le 2 février, s'est déroulé après le bouclage de ce numéro – les joueuses du PSG ont marqué trois fois en deuxième mi-temps par Sandy Baltimore, Kadidiatou

Diani et par Marie-Antoinette Katoto. "Les filles ont fait un grand match, en ne laissant rien à Lyon", s'est réjoui l'entraîneur parisien, Didier Ollé-Nicolle dont l'équipe compte 19 victoires en 20 matches cette saison !

CHEZ LES HOMMES

La Coupe de France aura, en revanche, été moins favorable à l'équipe masculine du PSG, qui affrontait Nice le 31 janvier au Parc des Princes. Messi et ses coéquipiers ont été battus aux tirs aux buts (6-5) au terme d'un match nul (0-0).

Le PSG, défait pour la première fois de la saison à domicile, reste leader du championnat et disputera son 8^e de finale aller de Ligue des Champions le 15 février au Parc des Princes face au Real Madrid. ❖



Au stade Georges-Lefèvre le 29 janvier.

PENDANT LES VACANCES DE FÉVRIER : DES STAGES POUR LES JEUNES AU TC BEL-AIR

Le Tennis-Club du Bel-Air organise des stages pendant les vacances scolaires. Celui de la première semaine se déroulera du 21 au 25 février inclus, le second entre le 28 février et le 4 mars.

2 formules sont proposées :

► Formule mini-tennis et pré-initiation, pour les 5 à 7 ans inclus (du lundi au vendredi, de 14h à 15h). Elle permet aux petits novices de découvrir l'activité et de s'initier à la pratique tandis que les habitués poursuivront leur apprentissage.

► Formule niveau balles rouges, balles oranges, pour

les 8 à 11 ans inclus (du lundi au vendredi, de 15h à 16h30). Les groupes sont constitués en fonction des âges et des niveaux : découverte pour les débutants et perfectionnement pour les joueurs de l'école de tennis.

► Formule niveau balles vertes et traditionnelles, pour les 12 ans à 16 ans et plus (du lundi au vendredi, de 16h30 à 18h). Les groupes sont constitués en fonction des âges et des niveaux.

Renseignements
au 01 30 61 18 26
ou à : tcbelair@fft.fr

| MEETING NATIONAL DE NATATION CNO SAINT-GERMAIN |

Une vague de talents

Déroulé à huis clos en raison de la crise sanitaire les 28, 29 et 30 janvier au Dôme Saint-Germain-en-Laye, le meeting national CNO Saint-Germain a réuni 422 participants et participantes.

237 nageurs et 185 nageuses, issus de 6 clubs étrangers – dont le Poséidon Aschaffenburg – et de 50 structures de la Fédération Française de Natation se sont affrontés durant ces trois jours.

Les athlètes du CNO Saint-Germain-en-Laye sont montés de nombreuses fois sur le podium.

Bravo aux médaillés et à leurs entraîneurs : Ines Vitrac Garcia, 1^{ère} sur 100m brasse et 400m 4 nages ; Lucie Delmas, 1^{ère} sur 50m et 100m papillon, 2^{ème} sur 400m nage libre et 200m 4 nages ; Lili-Jeanne Hamelin, 1^{ère} sur 200m brasse, 2^{ème} sur 400m nage libre, et 3^{ème} du 200m brasse et 200m



nage libre ; Sarah Tournay, 2^{ème} sur 50m et 100m papillon ; Shérine Benbakkar, 3^{ème} sur 50m dos dame ; Domitilla Barbosa, 3^{ème} sur 200m papillon ; Enzo Teule,

1^{er} sur 200m nage libre ; Matis Bert, 2^{ème} sur 50m dos ; Côme Jaegle, 3^{ème} 50m nage libre et 50m brasse ; Alex Portal, 3^{ème} sur 200m et 400m nage libre. ❖

A Saint Germain en Laye, Au 10 rue du Vieil Abreuvoir
un espace de yoga haut-de-gamme, une équipe de qualité

En 2022, retrouvons
notre paix,
notre sérénité,
notre humanité



www.dharmayoga.fr 06 13 93 34 42



| DES SAINT-GERMANOIS SUR LE TOIT DE L'AFRIQUE |

Pour la famille Charcellay, Noël a été synonyme d'aventure et de solidarité !

Avec leurs trois enfants de 14, 17 et 19 ans, Christine et Pierre sont partis à la conquête du Kilimandjaro (Tanzanie), le plus haut sommet d'Afrique, qui culmine à 5895 mètres, afin de célébrer leurs 20 ans de mariage et de récolter des dons en faveur d'Acay.

Cette ONG philippine, qu'ils soutiennent depuis leur passage dans ce pays en 2004, offre une seconde chance à des jeunes. Le présent projet propose de rassembler 56 000 euros afin d'aménager à Manille un bâtiment destiné à de jeunes entrepreneurs.

Si l'ascension a été réussie le 23 décembre, la collecte se poursuit et vous pouvez faire un don défiscalisable en vous rendant sur : <https://lnkd.in/dFgxTHRt>



I L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE SIGNALISATION MARITIME VA CHANGER DE STATUT I



Le 26 janvier dernier, le siège de l'Association Internationale de signalisation maritime (AISM)*, basé à Saint Germain en Laye a accueilli une rencontre diplomatique exceptionnelle.

En 2014, l'Assemblée Générale de l'AISM s'est prononcée sur son changement de statut en Organisation Inter-Gouvernementale (OIG) et pour ce faire élaborer un instrument de traité ("Convention AISM") ouvert à la signature de tous les membres des Nations Unies.

Après trois Conférences Diplomatiques Préparatoires sur son élaboration, la Convention portant création de l'Organisation internationale pour les aides à la navigation maritime a été adoptée en février 2020 à Kuala Lumpur par 50 États.

Ladite Convention ouverte à la signature aux États membres des Nations Unies le 27 janvier 2021 par la France en tant qu'État Dépositaire pour une période d'un an avait déjà fait l'objet de 24 signatures et 5 ratifications. La cérémonie de clôture officielle des signatures du 26 janvier organisée par le ministère de l'Europe et des Affaires Etrangères au siège de l'AISM à Saint-Germain-en-Laye a connu une forte mobilisation et permis la signature de 26 autres États, portant le nombre total à 50. Ces États signataires se voient d'ores et déjà octroyer la qualité de membres fondateurs de la nouvelle organisation.

A noter que le statut de la nouvelle organisation prendra effet lorsque la Convention aura reçu 30

ratifications. À ce jour 5 États l'ont déjà ratifiée.

Le statut d'OIG renforcera la coopération étroite qui existe déjà entre l'AISM et les autres organisations inter-gouvernementales et permettra également une participation plus large des États par leur implication directe au niveau gouvernemental. La nouvelle Convention lui confèrera un statut de droit international solide, en accord avec les principes modernes de gouvernance transparente et saine, conclut Francis Zachariae, Secrétaire Général.

*L'AISM a été créée en 1957 comme une association consultative à caractère technique, à but non lucratif et apolitique, avec pour objectif d'assurer la coordination de la sécurité de la navigation maritime.

I LIBRES OPINIONS I

Union pour Saint-Germain / Fourqueux

ÉLECTIONS : COMMENT LUTTER CONTRE L'ABSTENTION ?

C'est une réalité qui a été au cœur de la table ronde organisée par Sciences-Po Saint-Germain-en-Laye le 18 janvier dans le cadre des conférences d'iXcampus : la participation électorale s'affaiblit en France et en Europe depuis une vingtaine d'années. Les municipales l'ont montré et l'abstention, accentuée par la crise sanitaire, a même atteint un niveau jamais égalé lors des scrutins régionaux et départementaux de juin dernier.

L'élection présidentielle semble échapper à cette désaffection.

La part des électeurs inscrits sur les listes mais qui ne se déplacent jamais pour voter est également en augmentation. Cette forme de rupture avec les urnes est en augmentation dans toutes les tranches d'âge mais prévaut un peu plus chez les jeunes.

Développer la démocratie participative et l'éducation à la citoyenneté peut permettre de lutter contre l'abstention. C'est ce que nous faisons à Saint-Germain à travers nos Conseils de quartier et nos comités consultatifs citoyens dédiés : à la santé, au développement durable, au commerce et à l'attractivité, à la commune déléguée de Fourqueux. Les jeunes sont aussi notre priorité. C'est pour cette raison que nous avons créé le Conseil municipal des Collégiens et le Conseil municipal des Lycéens, deux instances participatives qui s'ajoutent au Conseil municipal Junior. Le budget participatif permet également de favoriser la participation citoyenne.

Une meilleure information des habitants (diffusion dématérialisée des programmes électoraux), l'assouplissement des modalités d'inscription sur les listes électorales, le vote par internet sont d'autres moyens pour renforcer la participation électorale.

Sophie Nicolas, maire-adjointe déléguée aux Ressources humaines, à la Commande publique et aux Affaires administratives,

Priscille Peugeot, maire-adjointe chargée du Tourisme, de la Vie associative et de la Citoyenneté.

Saint-Germain écologique et solidaire

ORPEA DANS LA TOURMENTE

L'actualité récente a mis en lumière les déficiences du groupe privé Orpea dans la gestion des EHPAD.

Orpea forme, avec Ogic et Marignan, le groupement retenu par la commune pour le réaménagement du quartier de l'hôpital. La partie confiée à Orpea comprend une crèche, un EHPAD, une maison médicale, un pôle clinique et un "silver lab". Un "silver lab" est un club d'utilisateurs senior chargé de tester des solutions innovantes élaborées par des start ups et des petites entreprises pour rendre la vie quotidienne plus facile. C'est donc un outil d'étude précieux pour les établissements.

Il est aujourd'hui légitime que la commune, à l'origine de l'appel à manifestation d'intérêt, demande à Orpea des garanties sur la qualité de service des futurs établissements de santé. Il est important que leur exploitation se fonde sur de solides références.

Au-delà du débat sur le modèle économique d'Orpea qui est une entreprise à but lucratif, se pose la question des tarifs qui y seront pratiqués. Nous avons pour notre part déjà formulé l'exigence d'une offre de santé accessible à tous.

Rappelons qu'un autre groupe privé, Korian, a vu sa gestion sanitaire contestée au début de la crise du COVID avec de nombreux décès à l'EHPAD Parc des Dames de Saint-Germain laissant les familles dans un profond désarroi.

D'autres modèles de prise en charge des personnes dépendantes sont possibles : établissements à taille humaine du type grandes maisons familiales, dispositifs accrus de maintien à domicile, organismes à but non lucratif, structures plus résilientes. La dépendance ne peut en aucun cas être un marché.

Vos élus de gauche : **Keyne Richard**, **Blandine Rhoné**, **Jocelyn Jean-Baptiste**.

Unis pour agir St-Germain Fourqueux

ENTRE TRAM ET BOUCHONS

Alors que la ligne T13 du Tram débute ses premiers tests, il est opportun de parler mobilité.

Tout d'abord le Tram, et en particulier sa "virgule", car il s'agit bien de deux sujets différents. Notre "virgule" du T13 qui relie la gare Grande Ceinture à la gare RER a fait couler beaucoup d'encre et surtout couper beaucoup d'arbres. Sans compter que la perspective de l'avenue des Loges s'en trouve à jamais transformée. Notre "virgule" soulève autant de critiques qu'elle soulève d'intérêts afin de désenclaver nos quartiers sud et faciliter l'accès, sinon au centre-ville, au moins au RER.

Notre gare RER est victime de son succès. Avec plus de 4 millions de voyageurs par an (avant crise sanitaire), notre gare RER est sous pression. Sa rénovation à venir est évidemment bienvenue avec 3 objectifs que nous répétons : sûre, conviviale et pratique.

Mais ce qui se passe à la surface et notamment la gare des bus est moins évident. Assurément, le projet de la majorité de déplacer le terminus d'une partie des lignes en amont du RER est devenu une priorité dans un contexte où le regain de fréquentation, la mise en route du tram et la densification du trafic automobile perturbe considérablement les déplacements à Saint-Germain-en-Laye.

Enfin, l'annonce d'une enquête relative à la circulation était attendue par un nombre croissant de riverains. La concertation semble de mise pour envisager l'amélioration du plan de circulation. Sans doute que des changements significatifs seront nécessaires. Néanmoins, certains ont déjà eu lieu avec l'extension de voies piétonnes et cyclables.

Il faut faire preuve de pragmatisme, l'équation est complexe à résoudre. Et c'est très certainement d'un plan pluriannuel sur la question de la mobilité dont notre ville a besoin.

Vous pouvez nous adresser vos messages par courriel à mouvement.upa@gmail.com

Pour le Groupe,
Alexandre Grevet

Audace pour Saint-Germain

DE LA DÉMOCRATIE DANS NOTRE COMMUNE

Dans ses vœux publiés dans le dernier journal municipal, le maire délégué de Fourqueux évoque la fusion imposée avec Saint-Germain-en-Laye sans approbation de la population il y a trois ans, et les deux instances censées être dédiées aux Foulqueusiens et à la concertation des décisions prises : le Conseil communal délégué de Fourqueux et le Conseil consultatif citoyen. Or, depuis le début du mandat, nous ne cessons de dénoncer précisément le manque de transparence et de démocratie locale réelle : aucune séance publique du conseil communal depuis sa création, aucune publicité des réunions du conseil consultatif (dates des séances, ordres du jour, comptes-rendus, etc.). Rappelons au passage que la majorité a refusé que l'opposition municipale siège dans ces instances. C'est un scandale démocratique alors même que les habitants attendent légitimement de leur opposition qu'elle puisse exercer son travail de veille et d'alerte des Foulqueusiens sur les nombreux sujets qui les préoccupent, en particulier sur les projets de construction de logements.

Si elle concerne l'ensemble de notre ville, la densification urbaine touche prioritairement les territoires qui possèdent du foncier disponible. A ce titre, Fourqueux est la cible privilégiée par la municipalité. De nombreux Foulqueusiens nous font part de leur inquiétude et de leur colère sur ce manque de concertation de la part de la municipalité.

Autre sujet : malgré le satisfecit de la majorité municipale, nous constatons que la navette électrique de l'agglomération qui sillonne notre commune depuis plusieurs mois entre le centre-ville et la gare de la Grande Ceinture, roule quasi-systématiquement à vide. Un nouveau gâchis de dépenses publiques qui peut préfigurer un échec d'affluence du Tram 13.

N'hésitez pas à nous contacter : audacepoursaintgermain@gmail.com. Suivez notre actualité sur les pages de nos réseaux sociaux sur Facebook et Twitter.

Christophe Bentz et Didier Rouxel

TAPISSIER DÉCORATEUR

| J.P. MANUFACTURE |



Julie Pautrat, tapissier décorateur, s'est installée au centre de Saint-Germain-en-Laye en septembre dernier, au cœur du quartier Saint-Christophe.

Ancienne styliste de mode, elle a l'œil pour vous guider et vous accueille dans son écrin où de nombreux tissus d'ameublement et des fauteuils en cours de rénovation occupent l'espace. Son atelier propose des services sur-mesure : rideaux, stores, tringles, coussins, couture d'ameublement, réfection de sièges et de canapés.

Son objectif est que chacun puisse se sentir bien chez soi : chaque projet confié doit s'intégrer naturellement dans l'univers de chaque client avec une justesse intemporelle.

N'hésitez pas à lui envoyer les photos sur info@jp-manufacture.com de vos projets ou poussez la porte de son atelier.

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h30 à 18h30.

En cas d'absence : 06 61 63 65 41.

| 11, RUE SAINT-CHRISTOPHE
WWW.JP-MANUFACTURE.COM



CHOCOLATERIE FAMILIALE

| À LA MÈRE DE FAMILLE |



C'est au 15, rue du Vieux-Marché dans le centre de Saint-Germain-en-Laye, que le chocolatier et confiseur historique, À la Mère de Famille, vient tout juste de s'installer. Fondée en 1761, la Maison est la plus ancienne chocolaterie de Paris. Elle offre une incroyable palette de gourmandises et propose des recettes authentiques confectionnées dans son atelier de Touraine.

À la Mère de Famille est aussi une affaire de... famille, indépendante ! Pour la famille Dolfi, gardienne de cette institution, tout réaliser soi-même, est un véritable gage de qualité. Ainsi, de la sélection des coopératives, des fèves de cacao et des matières premières, à l'assemblage et l'ajustement des saveurs pour obtenir la couverture de chocolat désirée ou un délicieux praliné, la Maison maîtrise tout afin de garantir l'excellence de ses produits. Savoir-faire et créativité libres de tout intermédiaire pour former un extraordinaire éventail de produits : ganaches, pralinés, pâtes à tartiner, pâtes de fruits, glaces...

| Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h
et le dimanche de 10h à 13h
WWW.LAMEREDEFAMILLE.COM |

GARDE D'ENFANT À LA CARTE

| FAMILY SPHERE |



Dirigeante d'une agence Family Sphere, Audrey Pion vous accueille et répond à tous vos besoins de garde d'enfant à domicile de 0 à 12 ans. Accompagnement ou sortie de crèche et d'école, gardes en journées complètes (mercredi, enfant malade, garde partagée ...) ou encore babysitting, toutes les solutions existent chez Family Sphere !

En tant qu'organisme agréé par l'État, l'agence gère toute la prestation : recrutement, gestion administrative des nounous salariées, suivi qualité (remplacements, visites, formations).

En tant que client Family Sphere, vous bénéficiez d'une déduction fiscale et d'une aide de la CAF pour les enfants de moins de 6 ans.

Riche d'un parcours de plus de 10 ans dans les services à la personne et à l'enfance, Audrey a à cœur de mettre en place la meilleure solution de garde pour vos enfants !

Du lundi au jeudi de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30 et le vendredi de 9h à 16h. Samedi sur rendez-vous, 2A, rue Gaucher.

| TÉL. : 01 34 51 05 00
CONTACT.SGL.78@FAMILY-SPHERE.FR |

CONSEILLÈRE CONJUGALE ET FAMILIALE

| RETROUVER L'HARMONIE |



Marie de Kerangal est conseillère conjugale et familiale. Son travail a une fonction de soutien lors de difficultés concrètes, conscientes et présentes autour de la vie relationnelle (rupture, déménagement, chômage, grossesse, deuil, mutation professionnelle, orientation sexuelle, etc ...). En somme, prendre soin de nos liens en couple et/ou en famille.

Marie aide ainsi les couples, les familles et les personnes seules à prendre de la hauteur, du recul par rapport à leurs difficultés relationnelles amenées en consultation. Comment ? En les outillant et leur permettant d'exprimer leurs ressentis, en les aidant à devenir pleinement acteurs du changement auquel ils aspirent.

Son objectif : "mettre des mots sur les maux" afin de sortir de la crise et voir celle-ci comme une belle opportunité de changements, de réaménagements afin d'être en phase avec soi-même et les autres.

Sur rendez-vous uniquement au 10, rue St Léger (cabinet pluridisciplinaire).

| TÉL. : 06 20 90 19 10
MARIEDEKERANGAL.CCF@GMAIL.COM |

EN BREF

Biographie sur mesure.

Vous recherchez pour vous ou l'un de vos proches une oreille attentive à qui confier les souvenirs de votre vie. Pour ce faire, Linda Adenis-Lamarre vous propose une série de rencontres dans le confort de votre domicile. Suivra un travail d'écriture et de mise en page du texte pour enfin vous présenter votre biographie sur mesure, pour le plaisir de vos enfants et petits-enfants. Rédaction en français ou en anglais.

Contact : 07 60 09 04 11
lindalamarre9@gmail.com

Initiation à l'apiculture.

Apiculteur de Saint-Germain-en-Laye, Michel Erard vous propose une initiation à l'apiculture : de la découverte du monde des abeilles à la mise en place de votre première ruche.

Contact : 06 60 51 91 99
ouerardmi05@gmail.com

Offre de services.

Dame véhiculée propose ses services d'accompagnement de personnes âgées, courses, hôpitaux, gare, cimetière, médecin, ... Se propose aussi comme dame de compagnie pour sorties, lectures, etc.

Contact : 06 25 54 70 90.

Nouveau cabinet d'ostéopathie.

Aurélien Garbay, ostéopathe D.O. depuis 2018, a ouvert son cabinet début novembre au 10, rue Saint-Léger. Il prend en charge les sportifs de tout niveau et, a contrario, les personnes sédentaires, mais aussi les femmes enceintes. Formé en ostéopathie pédiatrique, il prend également en charge les nourrissons.

Rendez-vous soit par téléphone au 06 76 91 95 99 / soit par mail : aurelien.garbay05@gmail.com / soit sur Doctolib.

Le Journal de Saint-Germain
16, rue de Pontoise - BP10101
78101 Saint-Germain-en-Laye
journal@sainggermainenlaye.fr
Directeur de la publication

Arnaud Pericard
Rédacteur en chef :
Stéphane Sardella
Journaliste : Bérengère Adda
Maquettiste : Gaëlle Loison
Photographe : Jacques Paray
Assistante : Julie Sagot
01 30 87 20 74

Publicité : Isabelle Huart
06 70 01 67 34 / 01 30 87 22 23

Distribution :
Adrexo - 01 39 75 51 93

Impression :
Imprimeries IPS Pacy
Route de Paris
27120 Pacy-sur-Eure



10-32-2813

Tirage : 33 500 exemplaires
ISSN : 0293-8278



MARIAGES

SAMEDI 2 OCTOBRE
PAR MARY-CLAUDE BOUTIN



*Mathilde Ferrier
Christophe Bougerol*

SAMEDI 23 OCTOBRE
PAR MARILLYS MACÉ



*Ottavia Emmolo
Luigi Cicero*

SAMEDI 30 OCTOBRE
PAR SYLVIE HABERT-DUPUIS



*Rekha Singh
Kushal Dastanavar*

LUNDI 15 NOVEMBRE
PAR MAURICE SOLIGNAC



*Julie Su
Edouard Leignel*

SAMEDI 20 NOVEMBRE
PAR ARNAUD PERICARD



*Juliette Miquel
Richard Sheard*

SAMEDI 27 NOVEMBRE
PAR MARK VENUS



*Inna Dobroliubova
Carl Feige*

SAMEDI 27 NOVEMBRE
PAR MARK VENUS



*Laura-Georgeta Lupulet
Ionut Lera*

SAMEDI 27 NOVEMBRE
PAR MARK VENUS



*Lillia Ghit
Sofiane Kadi*

MERCREDI 15 DÉCEMBRE
PAR ARNAUD PERICARD



*Léonie Salou
Sylvain Milanési*



MARIAGE

SAMEDI 18 DÉCEMBRE
PAR EMMANUEL HAÏAT



Alexia Backhouse
Nicolas Samali

BON ANNIVERSAIRE
À ROBERT TESSIER !

Le 24 janvier, Robert Tessier a fêté ses cent ans en présence de Kéa Téa, maire-adjointe à la Solidarité, et d'Anne de Jacquilot, conseillère municipale déléguée aux Associations et aux Cultes, qui l'ont chaleureusement félicité.

DISPARITION

FRANÇOISE MAIGNAN (NÉE LABOURIER)

Infirmière générale de l'hôpital de Saint-Germain-en-Laye pendant vingt-six ans jusqu'à son départ à la retraite en 1990, Françoise Maignan est décédée à l'âge de 92 ans. Chevalier dans l'Ordre National du Mérite, elle était reconnue pour son dévouement et sa grande disponibilité, sa bienveillance et une compétence professionnelle indiscutable dans les lourdes et délicates fonctions qui étaient les siennes.

Elle était très appréciée de ses collaboratrices (les infirmières, aide-soignantes et agents hospitaliers) pour les droits desquelles elle s'est battue avec ferveur et constance. Elle s'est éteinte dans son sommeil le 13 janvier à l'établissement d'hébergement pour personnes âgées Les Augustines, place Lamant, un établissement qu'elle connaissait bien et qu'elle avait choisi pour son implantation en face de l'hôpital et de son ancien bureau. ❖



*Le Journal de Saint-Germain présente ses condoléances
à sa famille et à ses proches.*

NAISSANCES

- Mia Bragança
- Lara Andan Önen
- Azra Gülle
- Sophie Le Pannéer
- Jude Freyne Lyndon
- Ulysse Besson Jouan
- James Monroe
- Héla Benabbes
- Gabriel Azria
- Mamadou Diallo
- Victor Fallouey
- Wyatt Aka
- Théophile Mercuzot
- Evan Goguet Pasca
- Jules Aubry Quentin
- Louis Rabeony
- Ornella Volco
- Victor Jarry
- Ilyan Majeri Parigny
- Cassiopée Herbaux
- Noa Kara Slimane
- Adam Abdalla Yahya
- Lorenzo Iliou Benavides
- Keshav Srivastava
- Apolline Pelletier
- Lucas André
- Adrien Lucas
- Tom Galan
- Gael Laskowski
- Lorine Khalil
- Waël Fonclaud
- Louis Lefrançois
- Miron Novoro
- Jules Gesret Monet
- Agathe Touchet Ji
- Axel Fort
- Matthéo Prodhomme
- Rose Berton
- Sacha Viant-Benard
- Angéli Terlevic
- Lina Lafdali
- Émilie Bréget
- Pia Carneiro
- Alix Bouillennec
- Timothée Leprévost
- Farah Aouadi
- Gabriel Pavis
- Timothé Vergneau

DÉCÈS

- Pierre Denis
- Stéphanie Piteux
- Jacqueline Bouyer
- Huguette d'Alençon, née Baudry
- Olivier du Hamel Fougeroux de Denainvilliers
- Eveline Adams, née Bonici
- Halima Zerrouk, née Zerrouki
- Colette Maitrier, née Lavigne
- Jacques Durand
- Jacques Juhel
- Maria Costa de Morais, née Barbosa Fernandes Costa
- Marie Soulhol, née Tiana
- Bruno Chiaramonti
- Bernadette Gasser, née Dannenmüller
- Patrice Maingre
- René Crozet
- Claude Layac
- Jean Besson
- Sylvie Lefranc
- Monique Rivet, née Lequeux
- Dominique Castaingts
- Gérard Ferron
- Manuel Da Silva Matos
- Marie Bertrand, née Litoux
- Liba Dodement, née Gass
- Joséphine Lassery, née Villa
- Denise Ravinet, née Naville
- France Rossignol, née Degail
- Fabrice Ferrand
- Robert Carayon
- Boudjemaa Brahimi
- Rosa Nunez Fernandez, née Fontan Oubina
- Edwige Ngounou, née Nzieutsoué Nganli
- Madeleine Colesseau, née Monteil
- Rémy Dagorne
- Martine Flahaut
- Louise Gruel, née Bajard
- Philippe Nicolas
- Pedro Sanchez
- Anne-Marie Le Borgne
- André Moinier

LEMONNIER
PEINTURE
Depuis 1960

**Peinture, Revêtements
de sol & murs
Pose et vitrification
de parquets
Ravalement, Vitrerie.**

39, rue de la Vieille-Butte
78100 ST-GERMAIN-EN-LAYE

Tél. 01 34 51 38 39

www.lemonnierpeinture-yvelines.fr

“Le sport et l'éducation partagent les mêmes valeurs : le collectif, le respect et l'autonomie”, estiment Sylvie Habert-Dupuis, 1^{ère} maire-adjointe chargée de l'Éducation et de la Jeunesse, et Marie Aguinet, adjointe chargée des Sports.

| SPORTS ET ACTIVITÉS PHYSIQUES À L'ÉCOLE |

La Ville renforce ses équipes

Depuis trois ans, Anaé, 32 ans, éducatrice territoriale des activités physiques et sportives (Etaps), intervient, avec Éric et Nathalie dans les écoles publiques de Saint-Germain.

Elle a pour mission, sur le temps scolaire, de venir en renfort des professeurs des écoles dans la mise en œuvre des cycles d'activité physiques et sportives. Les séances restent toutefois sous la responsabilité de l'enseignant et sont validées par l'Inspection de l'Éducation nationale.

Les Etaps disposant d'un agrément de l'Éducation nationale, considérés comme co-enseignants, apportent un soutien technique spécifique aux enseignants qui sont pluri-disciplinaires.

En recrutant des Etaps, la Ville favorise la pratique des activités physiques et sportives.

Rencontre avec une jeune femme passionnée par son métier qui, de plus, intervient auprès des 12-25 ans lors des vacances scolaires, et auprès d'un public adulte et enfant au sein de la Maison Sport/Santé, copilotée par le service médecine du sport de l'hôpital de Saint-Germain.



Les éducateurs territoriaux des activités physiques et sportives au stade Georges-Lefèvre.

Le Journal de Saint-Germain.- Quelle formation avez-vous suivie pour devenir Etaps ?

Anaé.- J'ai d'abord passé le Bpjeps, brevet professionnel de la jeunesse, de l'éducation populaire et du sport, mis en place par le Ministère chargé des sports, que j'ai obtenu il y a quatre ans. Au sein de la Ville, j'ai successivement été apprentie, puis en vacation, et embauchée il y a deux ans. Je passe actuellement mon concours pour être titulaire par la suite.

Aujourd'hui, nous sommes 3 Etaps et deux apprentis BPJEPS qui nous aident sur l'année et lors de certains rendez vous, telle la semaine olympique (lire par ailleurs).

“NOUS INTERVENONS DANS LES 10 ÉCOLES DE LA VILLE”

Le JSG.- En quoi consiste le rôle des Etaps ?

Anaé.- Pour l'année, en accord

avec les enseignants et l'Inspection de l'Éducation nationale, nous mettons en place des cycles de sports - qui vont de vacances en vacances - proposant différentes activités en fonction des âges.

Il s'agit, par exemple, d'activités gymniques et athlétiques pour les CP et CE1, tandis que nous abordons les sports collectifs en CM1 et CM2. Tout du moins, hors crise sanitaire. Car, depuis le Covid, nous sommes un peu limités : les sports de combat et les jeux d'opposition sont proscrits au profit d'activités à basse intensité, compatibles avec le port du masque.

Nous intervenons sur le temps scolaire et tous les jours de la semaine, excepté le mercredi, dans les 10 écoles publiques de Saint-Germain. Chacun d'entre nous a la charge de 3 à 4 écoles.

ÉGALEMENT AUPRÈS DES 12-25 ANS

Le JSG.- La crise sanitaire a incité la Ville à faire encore plus.

Anaé.- Depuis deux ans, soit depuis le début de la pandémie, la Ville a fait le choix de positionner les Etaps sur les 12-25 ans, car les plus jeunes bénéficient déjà de plusieurs structures d'accueil de loisirs. De plus, les activités sportives et physiques chez les 12-25 ans sont nécessaires à leur développement individuel et au “bien-vivre ensemble”.

Nous avons donc mis en place un projet sur la période des vacances scolaires. Il s'agit de stages d'activités ludiques, sportives mais aussi culturelles, qui sont proposées à tous les jeunes scolarisés à Saint-Germain.

Le JSG.- Vous avez évoqué plus haut La Semaine Olympique,

qui s'est déroulée du 24 au 29 janvier. De quoi s'agit-il ?

Anaé.- Suite à la désignation de Paris comme ville hôte des Jeux en 2024, une semaine olympique et paralympique est organisée chaque année par le ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, en partenariat avec le mouvement sportif français. Cette année elle a lieu sur le thème “le sport pour l'environnement et le climat” et nous y accueillons les CM1 de chaque école publique qui viennent au stade Georges-Lefèvre pendant une demi-journée.

Le temps est ainsi réparti : 1 heure de course d'orientation sur le thème des déchets, et 1 heure de biathlon, avec des ateliers sportifs et un quiz sur le développement durable.

“PAS DE ROUTINE DANS CE MÉTIER”

Le JSG.- On vous sent passionnée par votre métier que vous prolongez avec des personnes souffrant d'affections de longue durée.

Anaé.- En effet, depuis 3 ans, je suis référente de la Maison Sport/Santé, mise en place par la Ville en partenariat avec le service médecine du sport de l'hôpital de Saint-Germain.

Il s'agit de sport sur ordonnance pour les personnes en affection de longue durée. Ce dispositif a pour objectif d'améliorer le quotidien des patients en leur proposant des séances de sport adaptées à leur pathologie. Nous sommes une passerelle entre l'hôpital - où ces patients, après une batterie de tests physiques, de réactivité, de marche, de souplesse, etc..., bénéficient de 10 séances d'activités sportives adaptées - et les associations qui prennent spécifiquement en charge leur pathologie.

La Ville propose 12 séances, renouvelables une fois, et prend en charge une grande partie financière puisque pour ces personnes, les 12 séances ne reviennent qu'à 24 euros. Ces séances se déroulent au Cossec, plusieurs demi-journées par semaine en individuel ou par groupe de 3 à 4 personnes et le mercredi, je suis aidée par Nathalie.

La grande nouveauté de cette année, et j'en suis très heureuse, c'est l'ouverture de la Maison Sport/Santé aux enfants souffrant d'obésité ou en surpoids.

Certains me sont adressés par l'hôpital ou viennent suite à la visite du stand Prescriforme lors du Forum des sports. Enfin, certains viennent des écoles dans lesquelles les Etaps interviennent.

Comme vous le voyez, la routine n'existe pas dans ce métier ! Il est très varié et enrichissant, car nous apportons du bien-être aux personnes et c'est important ! ❖



Anaé.

| LES “JEUX” DES CM1 |



La Semaine Olympique (lire également ci-dessus), s'est déroulée du 24 au 29 janvier au stade George-Lefèvre. Autour du thème “Le sport pour l'environnement et le climat”, les CM1 des écoles publiques de la Ville ont participé à une course d'orientation et à un biathlon, ainsi qu'à un challenge ayant pour objectif de réaliser un emblème ou un objet sur le thème olympique, à l'aide de déchets recyclés.

SAINT-GERMAIN-EN-LAYE, TERRE SPORTIVE

Labellisée “Terre de Jeux 2024” en novembre 2019 par le Comité d'Organisation des Jeux Olympiques de Paris 2024 à l'occasion du Congrès des maires de France, Saint-Germain a vu le stade Georges-Lefèvre être désigné Centre de Préparation aux Jeux (CPJ).

Dans ce cadre, il accueillera des athlètes des délégations olympiques et paralympiques pour l'entraînement dans les disciplines du football, du rugby à 7, du hockey-sur-gazon et du beach-volley.

“Grâce à ce référencement, la Ville est présente dans un catalogue mis à la disposition

des 206 Comités nationaux olympiques et des 184 Comités nationaux paralympiques du monde entier”, rappelle Marie Aguinet, maire-adjointe déléguée aux sports.

QU'EST-CE QUE LE LABEL “TERRE DE JEUX 2024” ?

Pensé en étroite concertation avec les acteurs locaux, ce label permet de contribuer à 3 grands objectifs : la célébration, pour faire vivre à tous les émotions des jeux ; l'héritage, pour changer le quotidien des Français grâce au sport ; l'engagement, pour que le projet profite au plus grand nombre.